

## Конструкции «имя + глагол» в гвинейском кпелле<sup>1</sup>

Мария Коношенко (ИЯз РАН)

Доклад посвящен грамматическим и семантическим свойствам лексикализованных сочетаний «имя + глагол» в гвинейском кпелле (юго-западные манде, Западная Африка), представленных в (1–3):

(1) *liibâ* ‘удовольствие’ + *ké* ‘делать’ = *liibâ ké* ‘удовлетворять’

(2) *hǔ* ‘внутренность’ + *kũlo* ‘вынимать’ = *hǔ kũlo* ‘объяснять’

(3) *lii* ‘сердце’ + *lâa* ‘укладывать’ = *lii lâa* ‘успокаивать’

Подобные сочетания чрезвычайно типичны для языков манде и достаточно часто обсуждаются в литературе, хотя в основном для подгруппы южных манде, ср. [Выдрин 2009] о языке дан-гуэта, [Makeeva 2013] о кла-дан, [Khachaturyan 2017] о мано, [Аплонова 2019] о гоо. Такие сочетания до сих пор подробно не рассматривались на материале языков подгруппы юго-западных манде, в которую входит гвинейский кпелле. Доклад основан на материалах, собранных автором в экспедиции в Республику Гвинея в январе 2022 г.

В целом, в языках манде можно говорить о двух основных типах сочетаний имен и глаголов: сочетания полнозначных имён и глаголов с абстрактной семантикой (лёгких глаголов), ср. (1) и, во-вторых, сочетания из превербов, или реляционных имен, обозначающих части тела или, шире, части объектов, и полнозначных глаголов (2). Однако на практике довольно часто оказывается, что конкретные сочетания не вполне укладываются в обозначенные два типа, и имеют гетерогенные морфосинтаксические свойства [Khachaturyan 2017].

В настоящем докладе мы рассматриваем сочетания имен и глаголов разных типов в гвинейском кпелле и проверяем, насколько они соотносятся с двумя прототипами, упомянутыми выше. Обсуждаются сочетания с существительными четырёх типов, представленных в Таблице 1 ниже.

Для описания свойств сочетаний имён и глаголов мы используем следующие критерии: сочетаемость, сочинение, отделимость, прономинализация, модификация и отделимость. Примечательно, что одни и те же глаголы могут сочетаться с именами разных типов, поэтому принадлежность имени к тому или иному типу лучше предсказывает общие свойства конструкции, чем семантический тип глагола.

Как будет показано в докладе, сочетания со свободными (а) и непростраственными (b) именами ведут себя похожим образом в гвинейском кпелле. В таких конструкциях имена, как правило, сочетаются только с одним глаголом, они могут прономинализоваться и отделяться от глагола. Такие конструкции, как правило, имеют прозрачную семантику, ср. (1), и они ближе всего к прототипу с лёгкими глаголами, хотя в таких конструкциях могут встречаться самые разные глаголы.

Конструкции с именами, обозначающими абстрактные части объектов типа ‘внутренность’ (d) близки к прототипическим превербным конструкциям. В таких сочетаниях именная основа может сочетаться с разными глаголами, как семантически абстрактными, так и полнозначными, она не может быть прономинализована ни модифицирована, хотя может отделяться от глагола предикативным показателем. Такие сочетания обладают очень высокой идиоматичностью, ср. (2).

Наконец, конструкции с именами, обозначающими конкретные части тела (c), гетерогенны по своим свойствам. В таких конструкциях одна и та же именная основа может сочетаться с разными глаголами, но семантика таких сочетаний в целом

<sup>1</sup> Исследование поддержано грантом РНФ № 17-78-20071 «Языки Западной Африки: описание и сопоставительный анализ».

предсказуема и носит метафорический характер, ср. (3) выше. Синтаксические свойства сочетаний с частями тела похожи на превербные конструкции, поскольку в таких сочетаниях имена не могут прономинализоваться, обычно они также не могут присоединять зависимые.

Таблица 1. Типы имен существительных в сочетаниях с глаголами

(a) СВОБОДНЫЕ	РЕЛЯЦИОННЫЕ		
	(b) НЕПРОСТРАНСТВЕННЫЕ	ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ	
<i>tii</i> ‘поле’ <i>líyô</i> ‘благословение’ <i>hwùlu</i> ‘ложь’	<i>hélê</i> ‘приветствие’ <i>líibá</i> ‘удовольствие’	(c) ЧАСТИ ТЕЛА (КОНКРЕТНЫЕ)  <i>líi</i> ‘сердце’ <i>jíi</i> ‘лицо’ <i>yéé</i> ‘рука’	(d) ЧАСТИ ОБЪЕКТОВ (АБСТРАКТНЫЕ)  <i>máa</i> ‘боковая поверхность’ <i>hǐ</i> ‘внутренность’
Конструкции с непространственными именами	?	Превербные конструкции	

## Литература

Аплонова Е.С. 2019. Опыт составления лексикографически ориентированного краткого грамматического описания (на материале языка гоо). Магистерская диссертация, НИУ ВШЭ.

Выдрин В.Ф. 2009. Превербы в языке дан-гуэта. *Вопросы языкознания* №2. 75–84.

Khachaturyan, Maria. 2017. Bound noun plus verb combinations in Mano. *Mandenkan. Bulletin semestriel d'études linguistiques mandé* 57. 3–24.

Makeeva, Nadezda. 2013. Les préverbes en kla-dan. *Mandenkan. Bulletin semestriel d'études linguistiques mandé* 50. 85–102.